



Allergien

Gibt es Medikamente, die Sie auf keinen Fall erhalten dürfen? Haben Sie Allergien gegen Medikamente?

Amna garaab yo waroul dieul? Amoulo béne allergies?

Penicillin

Penicilline (antibiotique)

Kontrastmittel

Luuy takh nu guiss fébar si sa biir yaram

Medikamente

Nehmen Sie regelmäßig Medikamente ein?

Amoul béne garaab bo ware di dieul bess bou nék?

Können Sie aufschreiben, wie diese Medikamente heißen? Können Sie uns die Medikamente/ die Medikamentenschachteln zeigen?

Bindal nou fii garab yi nga meuss dieul ak yi ngay dieul fimou nek. Léne si garaab yoyu mi ngi ak yaw? Meune nga nouko wane?

Vorerkrankungen

Hatten Sie jemals einen Herzinfarkt?

Meusse nga amé fébarou khol?

Hatten Sie jemals einen Schlaganfall?

Meusse nga amé AVC?

Ist bei Ihnen eine Epilepsie bekannt?

Di nga faral di lokh?

Wurde Ihnen der Blinddarm entnommen?

Meusse nga opéré niou daag si sa boutite biir?

Haben Sie einen Diabetes?

Ndakh ame nga diabéte?

Spritzen Sie Insulin?

Da ngay dieule insuline?

Akute Erkrankung

Haben Sie Luftnot?

Dinaa méti boy noyii?

Haben Sie Brustschmerzen?

Sa deneu dina faral di méti?

Haben Sie Herzrasen?

Di nga faral di ame ay palpitations?

Waren Sie in letzter Zeit bewusstlos?

Bess yi nou guéne kheumou lo?

Wie lange haben Sie schon Wasser in den Beinen?

Kanie la tank bi néwi?

Ist Ihnen schwindelig?

Dii ngay faral di nirr?

Haben Sie Schmerzen?

Ya ngi yeuk métite fimouné?

Wie stark sind die Schmerzen?

Métite bii noumou méle?

Seit wann haben Sie die Schmerzen?

Kanie la métite bi tambali?

Wie würden Sie die Schmerzen beschreiben?

Métite bii noumou méle?

Ist das der stärkste Schmerz, den Sie jemals hatten?

Lii mo gueuneu méti si li nga meusse yeuk?

Ist der Schmerz plötzlich gekommen?

Métite bi dafa nieuw nii rek?

Haben Sie Blut erbrochen?

Wathiou nga dereet?



Wann war der letzte Stuhlgang?	Kanie nga moudjé dém wanak?
Haben Sie Durchfall?	Biir bi dafay dawé?
Leiden Sie unter Verstopfung?	Amoulo biir tanie?
Haben Sie Blut im Stuhlgang bemerkt?	Boy dém wanak dafay am dereet?
Welche Farbe hat der Stuhlgang?	Boy dém wanak lii ngay guéné nakala méle?
Tut der Kopf weh?	Amé woulo bopp bouy méti?
Stören Sie laute Geräusche und Licht?	Set lou woné thiowe bou bari wala lumière daflay sonal?
Haben Sie Sehstörungen bemerkt?	Setlou wo béne diafé diafé si guiss bi?
Sind Sie schwanger?	Da nga eumb?
Ist dies Ihre erste Schwangerschaft?	Li moy sa eumb bou dieuk?
Wieviele Kinder haben Sie schon geboren?	Niata dome nga ame?
Gab es in den letzten Schwangerschaften Probleme?	Meusse nga amé diafé diafé si eumb yi wessu?

Letzte Mahlzeit

Wann haben Sie das letzte Mal gegessen/getrunken?	Kanie nga geudie lék wala nane?
eben gerade	Leegui nii
vor wenigen Stunden	Aay wakhtou sii guinaw
vor mehr als 6 Stunden	Diourome béni wakhtou sii guinaw
gestern	Demb
Wir überwachen Ihr Herz mit diesem Monitor.	Danouy khol bi naka la défe si moniteur bi
Bitte melden Sie sich sofort, falls Sie Luftnot oder Brustschmerzen bekommen sollten.	Wakhnou légui ndakh meuss nga amé diafé diafé noyi wala métitou deune
Gibt es Bekannte/ Angehörige, die Deutsch sprechen?	Am nga ay mbook/xarit you deeg allemand?
Bitte schreiben Sie die Telefonnummer auf:	Bindal sen numéro téléphone



Diese Übersetzungsliste wurde mit bestem Wissen und Gewissen erstellt, um Menschen im medizinischen Kontext in ihrer Kommunikation zu unterstützen. Sie stellt keinen Ersatz für die Zusammenarbeit mit DolmetscherInnen dar.

Zwischen der Doctopia UG (haftungsbeschränkt) und den VerwenderInnen kommt kein Vertrag zustande. Die Doctopia UG (haftungsbeschränkt) und die AutorInnen übernehmen keine Verantwortung für die Richtigkeit und Vollständigkeit der Übersetzungen.

Diese Liste wird kostenfrei zur Verfügung gestellt. Die VerwenderInnen haben die Entscheidung über die Richtigkeit und Zweckmäßigkeit der Verwendung zu verantworten.

**Korrekturen?
Fragen?
Vorschläge?
Kommentare?
listen@doctopia.de**

VERANTWORTLICH FÜR DEN INHALT
NACH § 55 ABS. 2 RSTV:
Dr. med. Philipp Lacour
DOCTOPIA UG (haftungsbeschränkt)
Eißholzstraße 22
10781 Berlin

weitere Informationen:
<https://www.doctopia.de/impressum-100.html>